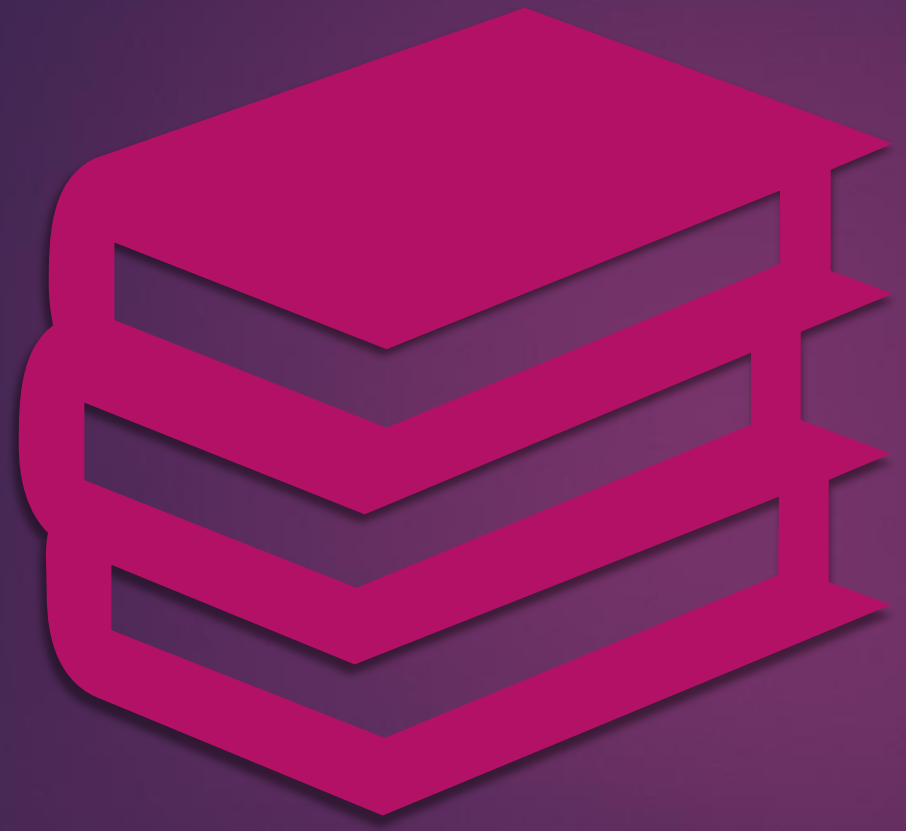


The English language State Exams

(WRITTEN AND ORAL)

The Written Exam

(TEXT PRODUCTION AND TRANSLATION)

Text production and Translation (English into German)

vertieft (Gymnasium)

- Time: **5 hours for TP and Übersetzung**
- Number of tasks in the TP section: **2**
- Total number of words written in the TP exam: **750**
- **1** text to translate into German

unterrichtsfach (Grund-/Mittel-/Realschule)

- Time: **4 hours for TP and Übersetzung**
- Number of tasks in the TP section: **2**
- Total number of words written in the TP exam: **600**
- **1** text to translate into German

Text Production
(2 PARTS)

Text Production

Part A

- a **short authentic text** in English based on a communicative context. One of:
  - Comment
  - Letter
  - Email
  - Letter to a newspaper editor
  - Newspaper/magazine article
- Number of words:
- unterrichtsfach: 250 words
- vertieft: 300 words
- worth 40% of the final text production grade.

Part B

- an **essay** based on a different topic than in Part A.
- Number of words :
- unterrichtsfach: 350 words
- vertieft: 450 words
- worth 60% of the final text production grade.

Assessment

- **TASK FULFILMENT**
- **COHERENCE**
- **LINGUISTIC RANGE**
- **STYLISTIC APPROPRIATENESS**
- **REGISTER**
- **ACCURACY**

Translation

TRANSLATE A TEXT IN ENGLISH INTO GERMAN

(NO LONGER THAN 90 MINUTES)

Preparatory Courses for this exam

- Text Production 3
- Text Production 4
- Vocab-building for *Staatsexamen*
- Grammar Revision
- Übersetzung

The Oral Exam

(LANDESKUNDE UND SPRECHFERTIGKEIT)

Oral exam format

- Talk in English on cultural/societal/political aspects of an English-speaking country.
- 30 minutes in total:
  - 20 minutes on 1 main topic
  - 10 minutes on 1-2 general topics
- Question/Answer format
- Second examiner - schoolteacher

What you need to do in advance

Choose a country

- USA
- Canada
- Britain and/or Ireland
- Australia

Request an examiner

- Martyn Ford: Britain and/or Ireland, Canada, or USA
- Uwe Hausmann: USA or Canada
- Jansen Harris: USA or Canada
- Jeff McClure: USA
- Jonathan Woolley: Britain and/or Ireland
- Cat Benesch: Britain and/or Ireland
- Sean Morgan: Australia

The form to fill out

- Find the form on the English Department's website (Studium > Lehramt > Informationen zum Staatsexamen > Anmeldeformular)
- Fill out the form, requesting an examiner
- Return the form to Frau Kernahan (5/U/10)

Contact your examiner

Your examiner will

- explain the exam in more detail
- explain how you should prepare
- answer any questions you have

Choose your topics

- 1 main topic
- 2 general topics
- Send an outline of your topics with bullet points to your examiner

Preparatory course for the oral exam

- Landeskunde

Questions?